Porównanie tłumaczeń II Samuela 23:28

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Salmon Achochitczyk, Mahraj Netofatczyk, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Salmon z Achoach, Mahraj z Netofy, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Salmon Achochita, Maharaj Netofatyta; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Selmon Ahohytczyk; Maharaj Netofatczyk; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Selmon Ahohitczyk, Maharaj Netofatczyk, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Salmon z Achoach; Maheraj z Netofy; |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Salmon z Achoach, Macharai z Netofy, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Salmon Achochita, Mahraj Netofatyta, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Salmon z Achoach; Maheraj z Netofy; |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Calmon z Achoch, Mahraj z Netofa, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Селмон Аоїт, Моорей Нетофатит, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Calmon z Achoach; Maharai z Netofy; |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Calmon Achochita, Maharaj Netofatyta, |